



ПРЕЗИДЕНТ ЗВІЛЬНИВ ДВОХ МІНІСТРІВ

Київ. — Президент Леонід Кучма 14-го лютого звільнив двох міністрів, звинувативши їх у поганому керуванні, згідно з повідомленням міжнародних агентств.

Міністр сільськогосподарства Анатолій Хорішко і заступник міністра транспорту Леонід Железняк втратили свої становища на поширеному засіданні Координаційного комітету з питань боротьби з корупцією і організованою злочинністю.

Л. Кучма не пов'язав звільнення з корупцією, але у своєму виступі перед прем'єр-міністром та іншими високопоставленими урядовцями він покликався на «серйозні недоліки» у праці міністерств.

Як відомо, на початку лютого Президент заявив, що Уряд збирається покінчити з корупцією, яка, «вразила значну частину державного апарату».

Промова Л. Кучми теж була присвячена корупції, яка, за його словами, пустила в Україні глибоке коріння. Він згадав листа

Джеймса Волфенсона, в якому президент Світового банку вважає, що причиною низького рівня чужоземних інвестицій в Україні є корупція.

Л. Кучма звільнив міністра сільськогосподарства перед весняним посівним сезоном, який має початися в березні. Минувшого місяця на зустрічі з представниками міністерства, яке не змінилося від 40-их років, Президент заявив, що воно не спроможне розвивати сучасний сільськогосподарський сектор.

Як відомо, минулого року Україна збрала лише 25,4 млн. тонн збіжжя, що майже на половину менше, ніж за совєтських часів.

Л. Кучма наголосив, що у найбільшій дватри роки Україні необхідно почати вирощувати стільки зерна, як колись. Він зазначив, що втрати від неурожаю коштують державі 2,5 блн. дол. щорічно. Це, на його думку, можна пояснити не поганою погодою чи нестачею грошей, а невмілим керівництвом.

УРП ПРОТЕСТУЄ ПРОТИ СКАСУВАННЯ СТИПЕНДІЙ

Київ (УНІАР). — Тут у п'ятницю, 14-го лютого, Українська Республіканська Партия оприлюднила заяву, з приводу скасування Кабінетом Міністрів постанови ч. 114 з 3-го лютого 1997 року про зміни в стипендіальному забезпеченні студентів середніх спеціальних та вищих навчальних закладів.

Автори заяви пишуть, що згаданою постановою Уряд України фактично ліквідує право кожного студента на отримання стипендії, а питання про їх виплату віддає на розсуд чиновників Міністерства Фінансів, місцевих державних адміністрацій та

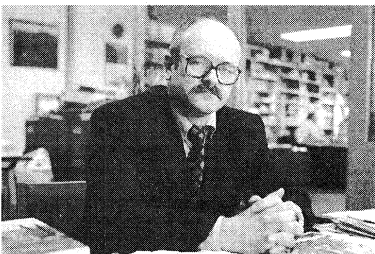
(Закінчення на стор. 5)

Обговорювали проблеми освіти

Полтавщина. — «Представники національно-демократичних сил не мають права програти у виборах», — під таким гаслом відбулися збори міських та районних організацій Народного Руху України в області. Учасники вирішили створити комітет для праці з виборцями, співголовами якого обрано члена провладної полтавської обласної організації НРУ Олександра Чернова та підприємеця Володимира Попкова.

На зборах мова йшла також про вирішення проблем української освіти. З ініціативи завідувача катедрою товарознавства Полтавського Кооперативного Інституту Юрія Жука, голови крайового Руху Миколи Кульчицького та голови управи Олега Пустоварова створено комітет, покликаний сприяти розвитку освіти на Полтавщині.

«Сьогодні нам було необхідно створити належні умови для реформування освіти, адже це проблема всього суспільства», — наголосив Ю. Жук, як повідомив Рух-прес.



Журналіст В. Макстенко під час відвідин «Свободи».

Джерзі Сіті, Н. Дж. (О. Кузьмович). — Коли до редакції загостить журналіст з України, тоді не знаєте, чи вам брати інтерв'ю у нього, чи він хо-

че писати про нашу працю. У випадку нещасного гостя з Сумів ми відразу погодилися і вдалося дістати дещо цікавих інформацій, щоб написати про

Керівництво України шукає причини провалу боротьби з корупцією

Київ (УНІАР). — Тут у суботу, 15-го лютого, відбулося поширене засідання Координаційного комітету боротьби з корупцією та організованою злочинністю при Президенті України. Мета засідання — аналізувати стану боротьби зі злочинністю та вплив ситуації в цій галузі на національну безпеку.

У засіданні взяли участь: Президент України Леонід Кучма, прем'єр-міністр Павло Лазаренко, перший віце-прем'єр-міністр Василь Дурдинець, перший заступник голови Верховної Ради України Олександр Ткаченко, голова Конституційного суду Іван Тимченко та голова Верховного суду Віталій Бойко. З доповіддю виступив голова Координаційного комітету Олег Литвак.

Виступив також Президент України, який наголосив, що будь-яке порушення не повинно залишатися непоміченим і що на державній службі повинні працювати лише люди незалежні. Сьогодні ж в Україні ситуація така, що не виконуються затверджені закони і програму боротьби з усіма видами злочинності.

(Закінчення на стор. 5)

Зникли німецькі гроші для українських жертв війни

Київ. — Із спеціального 400-мільйонного фонду, заснованого в 1993 році для понад 600,000 українських громадян-жертв Другої світової війни, зникло біля 80 млн. німецьких марок (47 млн. дол.), повідомила 15-го лютого газета «Файненшль Таймс».

Газета інформувала, що німецькі урядовці виставили українському Уряду свою стурбованість, сподіваючись, що гроші будуть повернуті і постра-

(Закінчення на стор. 5)

НАТО високо оцінює співпрацю України

Київ. — Як повідомляв УНІАР, генеральний секретар НАТО Тавіс Соланга в листах на ім'я міністра закордонних справ Геннадія Удовенка та міністра оборони України Олександра Кузьмука високо оцінив внесок України в утвердження миру в Боснії та Герцеговіні.

У листах підкреслю-

ється, що спільні зусилля НАТО та України, спрямовані на допомогу Боснії і Герцеговіні повернулися до мирного існування і співпраці, мають історичну вагу, а досвід співпраці НАТО з Україною, набутий у миротворчих операціях, є корисним для суттєвого зміцнення програми «Партнерство для миру».

Заповідник взяли під громадську контролю

Київ. — Як повідомила УНІАР, у Головній раді Українського товариства охорони пам'яток історії та культури розглядали питання про сучасний стан та перспективи розвитку Державного історико-культурного заповідника «Трахтемирів».

Розуміючи виняткове значення пам'яток археології, історії, геології та природи цієї унікальної території, Уряд України ще в 1994 році схвалив постанову про створення там заповідника, підпорядкованого Черкаській обласній державній адміністрації. Однак члени ра-

ди зазначили, що й до цього часу не визначено його межі, охоронної зони, не затверджено жодної пам'ятки, не розроблено концепції та програми розвитку заповідника. Кілька років не проводиться будь-яких охоронних заходів. З науковців не узгоджено випрацювання генерального плану. Фактично, як згідні перекладати охоронні наукові дослідження у заповідник, не включають до співпраці.

Пам'яткоохорона громадськості висловила занепокоєння таким станом справ у заповіднику і вирішила взяти під громадську контролю його діяльність.

Машиністи присягаються до об'єднання

Тернопіль. — Як повідомив Рух-прес, представники Народного Руху України та Вільної Професійної Спілки Машиністів Залізниць перевернули переговори з приводу приєднання цієї профспілки до виборчого об'єднання «Рух за народ, за Україну!».

Заступник голови профспілки та керівник її тернопільського відділу Григорій Мушій повідомив, що на обласному рівні домовленості про це вже досягнуті. Тернопільські машиністи надіслали звернення до львівських машиністів, щоб вони ухвалили рішення про вступ до виборчого об'єднання на крайовому рівні.

Гвардійці Чечні висувають свої вимоги

Грозний, Чечня. — По-важні політичні вимоги до нового керівництва Чечні висунула на своєму віче президентська гвардія, сформована ще при тимчасовому президенті Зельмхані Яндарбієві.

Отже, гвардійці є проти того, щоб новообраний президент Аслан Масхадов послушав пости президента і прем'єр-міністра республіки. На їхню думку, прем'єром має стати залишитися колишній польовий командир Руслан Гелєяз, який керував урядом дотепер.

Гвардійці також вимагають запровадити пост міністра оборони і своїм кандидатом на цей пост проголосили Шаміля Басасова. А. Масхадов ще не ухвалив виборам дав до зрозуміння, що такого посту в його кабінеті міністрів не буде, а керувати збройними силами Чечні він намір сам — як президент і верховний головнокомандуючий.

Спеціальним указом А. Масхадов створив вищу раду при президенті, прийняв резолюцію від попереднього уряду, до речі, щоб виконувати обов'язки до створення нового кабінету. До вищої президентської ради увійшли 14 найавторитетніших польових командирів, в тому числі Ш. Басасов і Р. Гелєяз, Ахмед Закаєв, Хаш-Ахмед Яріханов та інші. Мовляди Удугов призначений першим віцепрем'єр-міністром.

Першим завданням вищої президентської ради є подати на розгляд і затвердження президента А. Масхадова кандидатури на найважливіші пости в новому уряді Чечні.

В Україні

(З інформації УНІАР)

РЕФОРМА ПРАВНОЇ СИСТЕМИ

Київ. — У Міністерстві Закордонних Справ України відбулося засідання Комітету з наглядом за виконанням спільної програми Комісії європейського співтовариства і Ради Європи, спрямованої на реформування правової системи місцевого самоврядування та системи правосуддя в Україні. У засіданні взяли участь делегати Ради Європи та комісії Європейського співтовариства. З української сторони на засіданні були керівники міністерств, які мають відношення до виконання цієї програми.

ДЕПУТАТИ СЕБЕ НЕ СКРИВИДИЛИ

Київ. — На сесії Верховної Ради України розглядалися проект закону про часткове примінення виплати зарплати в органах влади. Проектом передбачалося, що представники усіх гілок влади виплачуються лише 50 відсотків зарплати аж доки Уряд не виплатить борги пенсіонерам, студентам та працівникам різних бюджетних установ. Під час голосування проект не зібрав необхідного числа голосів і його зняли з порядку денного як такий, що вже розглянутий.

СВОЙМІЙ З'ІЗД ФАРМЕРІВ УКРАЇНИ

Київ. — Тут на сьомому з'їзді фармерів України зазначалося, що фармерів, які мають понад 100 гектарів землі, в Україні вже не десятки, а сотні. Саме вони значною мірою забезпечують соціальні потреби своїх сіл і районів, будуючи дороги, церкви, відраджуючи хутори. Проте в цілому відсоток фармерських господарств дуже незначний. Майже 95 відсотків селян не стали справжніми власниками земельних наділів. Стара форма господарювання розвільнюється, а нової не створено. На думку президента Асоціації Фармерів України Миколи Шарбана, причиною цього є відсутність національної концепції розвитку сільського господарства та відсутність законів, необхідних для забезпечення діяльності фармерів. А ті закони, які є, не виконуються, їх цілком ігнорують.

ДЛЯ ДОСЯГНЕННЯ ЕНЕРГЕТИЧНОЇ НЕЗАЛЕЖНОСТІ

Київ. — Постановою Кабінету Міністрів схвалено комплексну державну програму енергозбереження України. Мета програми — підвищення ефективності використання паливних ресурсів і досягнення енергетичної незалежності України. Передбачається три етапи її виконання. На першому етапі у 1997-2000 роки, коли мова розраховувати лише на обмежені інвестиції, планується здійснення найефек-

Справа Єрусалиму ускладнює мирний процес

Єрусалим. — За час свого восьмимісячного урядування ізраїльському прем'єр-міністрові Бен-ьямінові Нетаньягу пришлося перетримати не одну критичну ситуацію. Цим разом критична ситуація виникла з приводу запланованого давніше проекту побудови нових житлових приміщень у палестинському східному Єрусалимі на південь від старого міста.

Ситуація набрала критичних розмірів, коли з одного боку скрайню праві союзники Б. Нетаньягу почали погрожувати поваленням уряду, якщо прем'єр-міністр не виринуть цієї справи. А з другого боку палестинці відкинули у справі повернення землі. Обидва попередні прем'єр-міністри, а

(Закінчення на стор. 5)

УКРАЇНСЬКІ ВІЙСЬКОВИКІ ВИВЧАТИМУТЬ АНГЛІЙСЬКУ

Київ. — Сюди з Великобританії прибула група викладачів англійської мови, очолювана Ніколасом Батлером. Гостей прийняв начальник Головного управління військовиків освіти Міністерства Оборони України генерал-лейтенант Володимир Торшкелев. У зустрічі взяли участь офіцери управління та представники військових освітніх закладів України. Темою обговорення був проект вивчення українськими військовослужбовцями англійської мови.

ДСУ ПРИБЛИЖАЄТЬСЯ ДО КОАЛІЦІЇ «НАЦІОНАЛЬНИЙ ФРОНТ»

Київ. — Тут у середу, 12-го лютого, відбулося чергове засідання Координаційної ради коаліції політичних партій і громадських організацій загальноукраїнського рівня, які 19-го січня підписали декларацію про спільні дії. Координаційна рада ухвалила назву коаліції. Відтепер вона називатиметься «Національний фронт». Ухвалено також статут коаліції в другому читанні та обрано керівні органи. Зокрема, Всеукраїнську раду, до якої входять голова, або заступники голів обласних відділів коаліції, а також координаційну раду, яка складається з уповноважених представників від різних регіонів та організацій. До коаліції прийнято всеукраїнське об'єднання «Державна Самостійність України». Як уже інформовано, декларацію про створення коаліції підписали: КУН, УРП, УКРП, ХДПУ, НРУ, ДПУ, ДСР. Всеукраїнське Братство ОУН-УПА, Товариство Політв'язнів і Репресованих, Всеукраїнський Рух, Всеукраїнська Ліга Українських Жінок та інші організації.

В АМЕРИЦІ

У ПОНЕДІЛОК, 17-го ЛЮТОГО, державні регулятори повідомили, що впродовж наступних шістьох років будуть платити ньюйоркським лікарям за те, щоб не вишколювали нових лікарів. Головною метою цього плану є зупинити приріст лікарів в окремих регіонах країни, а також заощадити державі гроші. Цей план для лікарів ньюйоркського стеїту, котрі вже від деякого часу замагаються з браком фондів, буде справжнім спасінням. Однак це відразу викликало невдоволення багатьох, які уважають, що це є фаворизуванням ньюйоркського стеїту з уваги на його політичні зв'язки.

У СВІТІ

ДВІ ВАЖЛИВІ ПОДІЇ, КОТРИ мали місце минулого тижня, знову збільшили існуюче напруження між Південною і Північною Кореєю. Це ж самі події загрожують також і приязним відносинам між Південною Кореєю та США. Події, про котрі мова, це втеча у Пекін, столиці Китаю, важливого державного урядовця Північної Кореї до амбасди Південної Кореї та прохання політичного азилу і спроба убити іншого втікача з Північної Кореї у Сеулі, столиці Південної Кореї, та їх вплив на спроби замирення і відсунення або й цілковитого затримки колючої допомоги економічно виснаженим Північній Кореї.

СВОВОДА
CARIVINIANI MONTHLY

FOUNDED 1993

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237; Fax: (201) 451-5486; U.S.A. (201) 451-2200

Soyuzivka U.S.A. Estate: 216 Fountainside Rd., Kenilworth, NJ 07033
(914) 626-5641, Fax (914) 626-4638, e-mail: fass@svoboda.com

Передплата на рік \$100.00, на півроку \$60.00. Для членів УНА Союзу \$75.00 річно, на півроку \$40. За кожну зміну адреси \$10.00.
Чeki i money orders виставляти на "Svoboda".

Головний редактор: Зенон Сивіуха

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Микола Сивіуха

ПРЕЗИДЕНТ УКРАЇНИ В ПАРИЖІ

Серед ряду офіційних візитів Президента Леоніда Кучми на початку 1997 року його візита до Парижу 30-31-го січня заслуговує на окреме відзначення. Це треба врахувати значним кроком на шляху поширення двосторонніх політичних і економічних взаємин Франції і України і, одночасно, важливим ключем в ланцюгу ініціатив, що пов'язується між Україною з європейськими міждержавними інституціями. Якщо колишній президент Франції Міттеран мав явні симпатії до політичної верхівки Росії і до сити холодно ставився до питання скріплення державної самостійності колишніх союзовських республік, то ініціатива теперішнього президента Жака Шірака викликає більше об'єктивний погляд на тепер вже суверенні держави Східної Європи, зокрема на Україну. Як головний проponent спільної європейської зовнішньої політики президент Шірак бачить себе в ролі ініціатора дипломатичного зближення Східної Європи до Європейського союзу, що в свою чергу допоможе підняти профіль Франції і посилити її вплив у світовій дипломатії.

Подібно як колись речник української есхильної дипломатії зустрічались об'єктивність, а то й явне, віками закорінене русофільство французьких політиків, так і в перших роках незалежності дипломатичні заходи, спрямовані на посилення становища України у Франції, дали скромні результати. Якщо традиційне зрозуміння і глибокі симпатії Франції для безпеки державних інтересів Польщі і колишньої Чехословаччини стали основою політики балансування амбіцій Німеччини, то про територіальний простір, що розтягнувся на схід від кордонів Польщі, серед французької політичної еліти були віддані поширені викривлені поняття як про один історичний і політичний моноліт.

Тож візита Президента України у Парижі, — це не тільки куртуазний жест в сторону нового президента Франції Жака Шірака, але і визнання факту, що для України голос Франції є і залишиться важливим зокрема у процесі вирішення трьох комплексних питань: а) майбутнього поширення НАТО на Східну Європу і заповнення місця України у новій структурі європейської безпеки; б) поширення і урегулювання економічно-торговельних зв'язків України з Європейським союзом з метою створення умов для есентуального приєднання України до цієї регіональної організації; в) остаточного вирішення питання фінансування довготривалого процесу закриття атомних реакторів Чорнобиля, перебуваючи існуючого саркофагу і запевнення безпеки від радіації на довгі століття.

Над кожним із трьох питань варто зупинитися окремо. Значним успіхом візиту Леоніда Кучми було запевнення президента Шірака про те, що Франція, як один із провідних європейських партнерів України, підтримує концепцію підписання вже цього року договору або хартиї між НАТО і Україною. Процес узгодження ключових положень такого договорного мусить бути закінчений до весни, щоб його могли прийняти всі теперішні партнери організації, хоч в принципі всі включилися із ЗСА, Німеччиною, Великобританією і Канадою, висловилися за концепцію приєднання України до нової структури європейської безпеки, побудованої на фундаменті поширеної мережі НАТО.

Хоч прокатований договор між НАТО і Україною не охоплюватиме всіх ключових положень хартиї НАТО, а тому не даватиме абсолютних гарантій, та слід сподіватися, що в його рамках буде передбачено багато корисних для України практичних заходів, таких як регулярні консультації на політичному рівні, постійний зв'язок між НАТО і міністерством оборони України, відкриття Бюро НАТО в Києві і місій України в Брюсселі, координація військових вишколів в державах НАТО, обопільний доступ до інформації про організації і розміщення військових частин, участь українських військовиків у спільних маневрах і миротворчих операціях, поступова синхронізація засобів електронної комунікації і тому подібні заходи.

Разом згоді, такі і подібні заходи посилюватимуть невдовзі сигнал політикам всіх закордонних сусідів України. Цей процес проходиться незалежно від прогресу в дальших переговорах між генеральним секретарем НАТО Гавіером Соланой і міністром закордонних справ Росії Євгєнієм Кошачевим. Провідні політики Росії, включаючи Примакова, Віктора Черномірдіна, Юрія Лужкова і Геннадія Ягонова, як також переважна більшість російських пресових коментарів, продовжують голосувати, але безплідну реторіку проти поширення НАТО. Хоч в Москві свідомо власного бажання стримати процес поширення НАТО, та все ж сподіваються, що їх реторичні перестороги проти поширення НАТО шнайменше допоможуть заповнити Росії престижне місце в складі політично впливової "Групи сімох", здобути конієсі Заходу в питанні російських впливів в "близькому зарубіжжі", а зокрема отримати гарантії великомаштабної фінансової допомоги як компенсації за наслідки трагедії Чорнобиля.

Позіція президента Шірака до Москви на початку лютого для побачення з Євгєнієм Кошачевим після зустрічей в січні з президентами України, Польщі і Мадярини була символом дипломатичної куртуазії і моральної підтримки для хворого президента Росії, але одночасно спробою знайти спільну мову в питанні домовлення НАТО з Росією. Шірак має тепер мандат говорити в імені Західноєвропейського союзу (ЗЕС), в якому за розотієм принципом від 1-го січня Франція перетворилася в членів цієї Європейського союзу в склад якого, щонайменше в принципі, є відкриті двері для всіх європейських держав, здатних виконувати обов'язки членів цієї економічної спільноти.

Патрістка президента Шірака є колючою для респієнція ратифікації партнерського договорного між ЕС і Україною, який забезпечить доступ товарам українського виробництва до ринків Західної Європи. Ратифікація договорів з ЕС сприятиме також консолідації реформ податкової і фінансової системи в Україні, а тим самим і зростові інвестицій європейських корпорацій. Згода Шірака створити двосторонню комісію з мандатом посилити торговельні зв'язки між Францією і Україною повинна прискорити цей процес і стати прикладом для інших європейських держав. Дотеперішні інвестиції французьких фірм в Україні оцінюють всього на 40 міль. дол., да-

леко менше, як Німеччина чи Італія. В питанні допомоги Україні в ліквідації наслідків чорнобильської катастрофи Франція дотепер не проявляла практичної ініціативи помімо того, що в принципі підтримала рішення "Групи сімох" надати Україні допомогу у формі грентів і кредитів на суму 3.1 биль. дол. за умовою зобов'язання закрити Чорнобильський АЕС до 2000 року. Речники України вже не раз стверджували, що заявили про допомогу дотепер не здійснюються, та що за таких умов термін закриття ЧАЕС треба буде відкласти на пізніше. Заяву Шірака про те, що Франція активно доповнить здійснення зобов'язань всіх держав "Групи сімох" і міжнародних фінансових установ відносно створення Чорнобильського фонду, треба уважати значним кроком вперед на шляху здійснення обопільних зв'язків.

Вже після візиту Президента Кучми до Парижу, саме напередодні чергової наради з представниками "Групи сімох" в справі закриття Чорнобиля на початку лютого в Києві було проголошено, що ідея побудови нового саркофагу над зруйнованим четвертим реактором ЧАЕС не буде здійснена. Проект такої надбудови, які були запропоновані кількома західними фірмами, в тому числі і французько-британським будівельним консорціумом, себе не оправдали. Натомість фахівці міністерства охорони довколишнього середовища вважають кращим при допомозі спеціальних робіт протягом тривалих років здійснювати дослід на реакторах, які прохочуть в руїнах реактора. Для контролю таких реакцій потрібна буде інсталяція спеціальної апаратури. Одночасно проводитимуть роботи для скріплення існуючого саркофагу і побудови в межах Чорнобильської зони перманентного сховища для реакторного палива і радіоактивних відпадків. Таке сховище України потрібне як для майбутньої повної ліквідації руйн Чорнобильського реактора, так і для безпечного переходу ядерного палива всіх атомних електростанцій. Ці погодяться представники "Групи сімох" фінансувати запропоновану довготривалу програму, покаже недалеке майбутнє.

Важливим кроком вперед на шляху здійснення обопільних зв'язків між Україною і Францією є визнання факту, що для України голос Франції є і залишиться важливим зокрема у процесі вирішення трьох комплексних питань: а) майбутнього поширення НАТО на Східну Європу і заповнення місця України у новій структурі європейської безпеки; б) поширення і урегулювання економічно-торговельних зв'язків України з Європейським союзом з метою створення умов для есентуального приєднання України до цієї регіональної організації; в) остаточного вирішення питання фінансування довготривалого процесу закриття атомних реакторів Чорнобиля, перебуваючи існуючого саркофагу і запевнення безпеки від радіації на довгі століття.

Тож візита Президента України у Парижі, — це не тільки куртуазний жест в сторону нового президента Франції Жака Шірака, але і визнання факту, що для України голос Франції є і залишиться важливим зокрема у процесі вирішення трьох комплексних питань: а) майбутнього поширення НАТО на Східну Європу і заповнення місця України у новій структурі європейської безпеки; б) поширення і урегулювання економічно-торговельних зв'язків України з Європейським союзом з метою створення умов для есентуального приєднання України до цієї регіональної організації; в) остаточного вирішення питання фінансування довготривалого процесу закриття атомних реакторів Чорнобиля, перебуваючи існуючого саркофагу і запевнення безпеки від радіації на довгі століття.

Тож візита Президента України у Парижі, — це не тільки куртуазний жест в сторону нового президента Франції Жака Шірака, але і визнання факту, що для України голос Франції є і залишиться важливим зокрема у процесі вирішення трьох комплексних питань: а) майбутнього поширення НАТО на Східну Європу і заповнення місця України у новій структурі європейської безпеки; б) поширення і урегулювання економічно-торговельних зв'язків України з Європейським союзом з метою створення умов для есентуального приєднання України до цієї регіональної організації; в) остаточного вирішення питання фінансування довготривалого процесу закриття атомних реакторів Чорнобиля, перебуваючи існуючого саркофагу і запевнення безпеки від радіації на довгі століття.

Тож візита Президента України у Парижі, — це не тільки куртуазний жест в сторону нового президента Франції Жака Шірака, але і визнання факту, що для України голос Франції є і залишиться важливим зокрема у процесі вирішення трьох комплексних питань: а) майбутнього поширення НАТО на Східну Європу і заповнення місця України у новій структурі європейської безпеки; б) поширення і урегулювання економічно-торговельних зв'язків України з Європейським союзом з метою створення умов для есентуального приєднання України до цієї регіональної організації; в) остаточного вирішення питання фінансування довготривалого процесу закриття атомних реакторів Чорнобиля, перебуваючи існуючого саркофагу і запевнення безпеки від радіації на довгі століття.

Тож візита Президента України у Парижі, — це не тільки куртуазний жест в сторону нового президента Франції Жака Шірака, але і визнання факту, що для України голос Франції є і залишиться важливим зокрема у процесі вирішення трьох комплексних питань: а) майбутнього поширення НАТО на Східну Європу і заповнення місця України у новій структурі європейської безпеки; б) поширення і урегулювання економічно-торговельних зв'язків України з Європейським союзом з метою створення умов для есентуального приєднання України до цієї регіональної організації; в) остаточного вирішення питання фінансування довготривалого процесу закриття атомних реакторів Чорнобиля, перебуваючи існуючого саркофагу і запевнення безпеки від радіації на довгі століття.

З ЛІСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

Про зустріч з О. Баюлом

Довідавшись, що Оксана Баюл буде особисто підписувати свою книжку 13-го лютого в київській Д. Давтова, я нетерпляче чекала на довезений через пошту годину, щоб зустріти її підпис і перекинутися з нею хоч кількома словами. Під час того, як я чекала, я очима шукала когось з українців і була розчарована, що в ліній бачила тільки одну знайому мені особу. Прикро було, що українці не виявили зацікавленості зустрітись з Оксаною, навіть якщо вона розчарувалася своїм недавнім автомобільним випадком. Мені здавалося, що всі такі її ости для України заступували на те, щоб прийти в цей холодний день і купити її книжку.

З нетерпляччю я підійшла до столу, при якому вона підписувала свою книжку, і заговорила до неї по-українськи. Між іншим, я запиталась її чому на програмі Олти Віфрі вона сказала, що вона росіянка. Вона відповідала мені трохи здивовано і відповідала що, так, вона є росіянка. Як же раз запиталась її, чи це дійсно так, а вона сказала, що вона є з Дніпропетровського. На мою відповідь, що Дніпропетровське є в Україні, вона ще раз потвердила, що вона така росіянка. Це мене так заскочило і розчарувало, що я вже не могла більше нічого казати.

Може її українці, які не прийшли, не були такі наївні як я.

Оксана Кузичина
Маскет, Н.І.

Пласт, Дивізія і УПА

В числі 25 з 6-го лютого появилася на сторінках "Платової ватри" стаття Ольги Кузьмич п. з. "60 років життя в Пласті". До цієї статті хоч додати про життя Плату в роках, що про них авторка не згадала.

Це роки большевицької та німецької окупації Західної України. Пласт жив дів, лише у це більшовицький, як це Польщі, але дія і приготування до незаного майбутнього. Дія Платовий Центр і працювали платової гуртки. Головою Платового Центру був Сирій Лев і він приготував мені заповіді пластуна на найближчий бурхливий час. Пригадую, що дискусія в центрі шла головню про заповіді, що говорила: ми віримо, що волю України можна здобути лише зі зброєю в руках і в Пласті буде попірати на намагання творити українську збройну силу без огляду на це, що їх буде організувати. Старшопластуний гурток з лівильських студентів по дискусії прийняв ці заповіді. І коли прийшло творення Дивізії "Галичина" весною 1943 року, пластуни, вірні ці заповіді, пішли не тільки самі, але й потягнули за собою двох товаришів-студентів. Ми вірили в правильність нашої заповіді і мови з перспективи часу не був з вповні політично доцільний шлях, ми однак на нього вступили. У лютому 1944 року, прихвиши з військовом вишколу до Львова, я мав семінацію зустріч з Романом Шухевичем, командиром

УПА. Він мені признав, що такого військовом вишколу, як дас Дивізія, УПА не в стані дати. Але він сказав, що в певний момент, як Дивізія прийде на терен Галичини, він дасть приказ її перейти до УПА і до того треба підготувати загаль войовців. Та воєнні події шили несамоути скорим темпом і лише дехто з розбитих під Бродами формаций поповняв ряди УПА.

Але в найтяжчих хвилинах життя платової загони були для нас напрямним. У вирі партійної боротьби за УПА по таборах Ді-Пі Австрії та Німеччині Платовий Центр в Німеччині виніс постанову, що УПА не є партійною, а загальноукраїнською збройною силою і шми творить базу для її визнання дислокації. Завданням Пласту було виховати молодих людей на повновісних, відважних та жертвенних громадян з твердим характером та вірою у світлу будучість України. Це він зробив в минулому, даючи своїх членів і в УПА, і в Дивізії. Не припадком найвісвітліші постаті сорокових років в Західній Україні пішли з Пласту. Два генерали були в УПА, оба вони — Шухевич і Грицай — Степан Бандера та полковник УПА Гасин — з платового куреня "Червона калина", о. д-р Іван Гринюх і Микола Лебедь — з куреня "Лісових чортів". Десять пластунів в тих бурхливих роках вірність

(Закінчення на стор. 5)

Ігор повів мене з Марією до церкви. Службу Божу відправляв отець Михайло Яремчук. Співав гарно хор під диригуванням Василя Маринчука. Апостола читав Ярослав Лебедєвич. Посередній церкви чотири пари дівчат тримали хуртові. І в окремих частинах Богослуження схилилися в напрямі вітання всім хргов, чого я вже давно не бачив. Тому мій почування неможливо описати ніяким пером. Коли закінчилися Богослуження і всі люди вийшли з церкви, я залишився сам, і дякую Всевишньому за ласку, що на схилі моєї життя мав можливість бути на Службі Божій в церкві, в якій мене хрестив і де я приймаю мене перше свято. Причиста — в церкві, в якій моїх батьків, діти і прадіди... Підійшов до територію і пошувалися хуртові, я почав уважно розглядати навколо. Пригадав той самий вітатр, іконістас і ті самі навколо іконі. Але тепер уся церква естетично прикрашена вишивками, взір як якийсь ніколи не бачив. Відвідуючи в Америці і в Україні наші церкви, я не зустрічав такого багатства вишивки, як в українській греко-католицькій церкві Успенія Пресвятої Богородиці в Корнині, яка була збудована 1821 року. А в 1996 році вже там закладено фундаменти під будову нової церкви, на яку я вирішив дати пожертву в пам'ять моїх покійних батьків — Івана і Марії Шморгай.

Коли я вийшов з церкви, на мене чекав символічний чоловік у вишиваній сорочці, який представився мені, що він є мій кузин Славо. Ми з ним пішли сходами на вежу дзвіниці, на якій є це дальше ті самі два дзвони, якими я колись давно відзнявсь упродовж триденних Великодніх свят. Я показував Славоу те місце на вежі дзвіниці, звідки я перший раз стріляв з "обриза". Під тою ж дзвіницею відбувалися перші для мене сходження Юнацтва ОУН. Славо записав мене з Ігорем до хати, де нас гостила його дружина.

Корнин існує вже 576 років, і 1996 року начислювало 1,236 мешканців. В Корнині діє Союз Українок і "Простя" з бібліотекою. Є єдинадцятикласова середня школа, в якій учиться 30 учнів із п'ятьох довколишніх сіл, яких навчають 32 учителі. Директором школи є Зоряна Костюк, батько якої був провідним членом ОУН і

Лука Шморгай

Я бачив Україну

ІІ

Найважливішою метою моїх відвідів Корнина було вквітисити могилам моїх батьків, до чого я давно готувався. Мій син кунив сипно-жовтий прапор, з якого мій другий син знімав два менші прапори, а я постарався по відповісти державі, якій я належу, і з котрою я був в Україні. Помовилившись за душі моїх батьків, я застромлював прапори на могилах тата і мамі та подумав з ними розмовляти: "Тату, Україна вже є п'ять років вільна, її державну самостійність визнає увесь світ, але ворог, проти котрого Ви колись воювали зі зброєю в руках, не перестає прагнути поновного поновлення нашої батьківщини... Пригадуйте, матусю, Різдво 1940 року — я зробив з паперу сипно-жовтий прапоріс і пописав на ялинку. А Ви назвали мій знати, щоб не опинитися в Сибіру. Знімаючи прапоріс, я Вам казав, що це прийдє час, коли ми зможемо вишвиувати наш прапор. І мій налі сповнився...". Пошувалися пам'ятники на могилах моїх батьків, я залишив Корнин.

Вертаючись до Львова, ми заїхали до села Мервинчик Жовківського району, де, як писала газета "Високий Замок" (22-го червня 1996 року) — "лід час одного з Молебнів віруючих, яких було багато в церкві, побачили, як над вітарем з'явилось велике яскраве сяйво, в якому помітили образ Пречистої Діви Марії. Наступного дня чудо повторилося...". Коли ми прибули до Мервинчик, прочані з усіх боків церкви ревно молилися. І ми були між ними.

В різних частинах України ми мали трох екскурсоводів: харків'янку, галичанку й київку. З ними ми оглянули Шевченківський Тай у Львові та багато інших музеїв у Львові, Коломиї, Києві, Каневі, Переяславі, замку в Олеську, що був колись фортецею, а тепер там музей мистецтва. Відвідали Галич і Крилово. В Рогатині

бачили дві старовинні церкви. Оглядали цвинтарі — Личаківський у Львові і Байковий у Києві. Не проминули і в Києві Золотий Воріт. Ходили по славному Хрещатику, назва якого ніколи не змінюлася. Відвідали два монастирі: Почаївську Лавру на Тернопільщині і Києво-Печерську Лавру в Києві. В Україні лише два монастирі удостоїлися назви "Лавра". Але, на жаль, обидві Лаври є ще дальше від омонором московського патріархату. Бог нам уже допоміг досягати самостійної держави, то може ще зможемо досягти, що й московський патріархат піде собі з України, куди йому належить, і забере зі собою похованих на позвірі! Києво-Печерську Лавру зранішків Україною, Іскру і Комуна, щоб вони не оксвернали святої української землі. На території Києво-Печерської Лаври є церква, побудована гетьманом Іваном Мазепою. А монастир, Почаївську Лавру, заснували монахи, які втекли з Києво-Печерської Лаври перед татарською навалюю 1240 року. В Почаївській Лаврі знаходяться надзвичайно красиві картини, скульптура та орнаменти. Там же знаходиться чудотворна ікона Матері Божої, принесеної на Волинь грецьким Митрополитом Неофітом. Згідно з переказом, у 1675 році завдяки їй іконі турки були змуснені відступити від монастиря...

Зі Львова ми переїхали до Івано-Франківського і замешкали в люксовому готелі "Роскошляна", звідки їздили до Косова на гучульський базар. В Яремче відвідали скелі Добуша. Найшкварішою була поїздка в неділю, 28-го липня, до Зарваниці, де ми були присутні на Службі Божій. Брали участь у прощі. Молилися до чудотворної ікони Зарваницької Божої Матері. І піли там з кривиці шлющу воду. В Зарваниці є величавий пам'ятник полягалим за Україну воїнам ОУН-УПА.

З Івано-Франківського ми переїхали до столиці України — Києва, який в Європі є одним з найстаріших міст: в 1982 році йому сповнилося півтори тисячі років. Ми замешкали в готелі "Київська Русь", звідки відібули прощу до Канева, щоб поклонитися могилі велетня української нації — Тараса Шевченка, який пророкував, що

(Закінчення на стор. 5)

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ 1996-ГО РОКУ

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ
НОВІ ЧЛЕНИ

Відл:	
63	Блек Джонатан, Лавра; Манті-ні Анджело, Марія
137	Котес Колін
158	Ройовський Катерина, Наталка
164	Гесс Бенжамін
254	Бейлі — Сімао Юліяна
296	Бланскя Єсіка
402	Прокопів Касандра, Матев; Тенюх Олександра
414	Сенторі Даниель
450	Білаш Олеся, Уляна
496	Брудний Тарас; Джонес Еріка

НОВІ ЧЛЕНИ „UL“ (UNIVERSAL LIFE)

Відл:	
381	Бойд Катерина, Крістін

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО

Відл:	
44	Міч Ніколета
57	Ріан Єсіка
78	Сінкаваж Крісті
88	Яблонський Юстина
146	Заць Михайло
161	Бершок Дарія; Гик Йосиф; Нельсон Іванна; Сміт Шейла
171	Магнусон Карі
217	Виспійський Михайло
221	Бовар-Капа Марія; Тимків Михайло, Тереза
235	Бірес Ларисса 2
238	Грінченко Дженифер; Петрейко Михайло; Фіпс Акрон
268	Марків Євген
325	Шраменко Сіта
340	Люцик Дорен, Михайло
355	Ковалевич Христофор
379	Піонтовський Анна; Пилипів Іван, Василь
385	Домбровський Бріан; Моціо Люсія, Мирослава
414	Снігурович Ларисса
422	Букан Микола

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ
ЛИСТАМИ

Відл:	
254	Бугрин Сара, Йошуга; Евінгс Бріан, Єсіка, Роберт; Пастернак Ерод; Сіярмелла Джеймс, Лорі-Анн
266	Клантон Джасон; Павловський Келлі; Пелзер Емілія, Маргарита; Рогачик Джонатан, Шанон; Скасків Лаврін, Михайло; Суховий Катерина, Христина; Трешук Андріан, Роксана, Соломія; Янтосак Адам
304	Войташич Христина; Джагта Матев, Маланія, Нікола

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛАСИ АБО СУМИ
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відл:	
231	Кампаніні Тереза
305	Гартзель Бет
434	Гладішович Ларисса

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДОРОСЛИХ З
МОЛОДІЩИМИ ГРАМОТАМИ

Відл:	
126	Сивік Сибіль
164	Бутрей Тарас

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ

Відл:	
28	Гусій Теодора
147	Сенкович Анна
194	Стіранка Андреа, Христина
353	Ткачук Марія
399	Бископ Аліса; Зубрик Матев, Христофор; Курій Наталія;
399	Серафим Назар, Тарас
402	Балаша Надія; Білик Андрій
Відл:	
149	Войташич Христина; Джагта Матев, Маланія, Нікола
330	Клантон Джасон; Павловський Келлі; Пелзер Емілія, Маргарита; Рогачик Джонатан, Шанон; Скасків Лаврін, Михайло; Суховий Катерина, Христина; Трешук Андріан, Роксана, Соломія; Янтосак Адам
390	Бугрин Сара, Йошуга; Евінгс Бріан, Єсіка, Роберт; Пастернак Ерод; Сіярмелла Джеймс, Лорі-Анн

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ
В ГОТІВЦІ

Відл:	
78	Сінкаваж Христина
88	Яблонський Юстина
123	Білокірка Марія
146	Заць Михайло
161	Гік Йосиф; Нельсон Іванна
221	Каппа-Бовар Марія; Тимків Михайло, Тереза
235	Бірес Ларисса
238	Фіпс Акрон; Петрейко Михайло
277	Корво Лариса Н. (Василенко)
340	Люцик Дорен, Мішель
372	Турчак Юстин
379	Піонтовський Анна; Пилипів Василь, Іван
385	Домбровський Бріан; Моціо Люсія, Мирослава
399	Гузар Еріка, Христина; Голік Микола
409	Креніцький Мелісса, Сара
422	Букан Михайло

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІШЛИ З ВИПЛАТАМИ
ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відл:	
13	Даніш Іван; Спійак Християн Джакоб
15	Ганчер Христина
20	Вішар Алан, Ерік; Пик Дуглас Крейг, Павло
37	Юхеневич Стефан А.
42	Дімонд Джеймі
53	Моорі Джеймс В. III.
81	Панович Ліза
137	Ришко Кандасі
153	Мельник Марісса
161	Кодріч Келлі
169	Брай Дженифер
170	Гадевич Таня; Пришляк Йосиф
214	Гордон Давид
245	Скрипчук Софія
399	Ріzzo Андріанна
422	Баріляк Андреа, Лара

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ
ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відл:	
17	Мишенчук Анна
44	Міч Ніколетта
57	Ріан Єсіка
63	Рейарі Христина
88	Діньо Марко; Тарашук Андрій Катерина
161	Бершок Дарля; Сміт Шерля
171	Магнусон Карі
217	Виспійський Михайло
238	Грінченко Дженифер
240	Кітраль Михайло
266	Клантон Джасон
268	Марків Євген
285	Парака Стефан
315	Саюк Дуглас
355	Ковалевич Христофор
372	Головка Давид
414	Снігурович Ларисса
441	Келлі Стефан

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ: А. I. P.
НОВІ ЧЛЕНИ

Відл:	
5	Балабан Ярослав
17	Коцупла Антон
29	О'Малія Мартін, Шеріл
56	Барнетт Нансі
82	Кіріченко Микола
94	Совірка Ольга
194	Винник Іван
247	Лагута Михайло
283	Дрошак Богдан
364	Роберський Михайло
387	Гулиц Катерина
452	Лібер Юрій
452	Саланік Михайло
498	Данчук Христина

НОВІ ЧЛЕНИ

Відл:	
10	Тригуба Ананій, Юлія
13	Даніш Іван II, Спійак Христина
15	Кармазін Адріан
28	Філенко Гелена; Гірка Левицький Татіяна
39	Гришич Лариса
42	Ласебний Ольга
120	Відович Кеннет; Шедний Лін, Марко
161	Тиро Василь
172	Клчанний Адріана, Михайло
182	Мельник Марта
204	Богутський Ірена
226	Головач Іван
358	Войтина Дарія

НОВІ ЧЛЕНИ, ЩО ПЕРЕЙШЛИ З МОЛОДІЩОГО ВІДДІЛУ ДО ДОРОСЛИХ А. I. P.

Відл:	
125	Наливайко Богдан
171	Магнусон Христина
220	Пейрда Моніка
245	Вільчинська Дженифер
317	Кітт Раймонд

НОВІ ЧЛЕНИ „Ю. Л.“

Відл:	
70	Ролон Анджел
234	Осціславський д-р Данило
253	Коваль Галина
266	Терлецький Діана

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО

Відл:	
10	Барткок Петро
20	Долсон Єва, Михайло
39	Гендрікс Лавра
47	Кості Дебора
116	Фрік Люсія
133	Харченко Володимир
147	Франц Ольга
155	Довгань Анна; Рагмацій Іванна
161	Пташник Марія
175	Дівото Оріся
183	Гарді Іванна
204	Щерба Катерина
220	Бошко Бріжит; Карій Карла; Пейрда Моніка; Пігула Мірон
221	Ситко Петро
234	Мента Іванна
266	Федаш М.
271	Шваб Анна, Ірена
332	Пастрик Карол, Павло
345	Куданович Іван
347	Пербейніс Аннаа
358	Добромільський Анна
385	Моціо Василь
397	Балантін Ірена
402	Катеринчук Гелена
414	Білоус Анна
421	Діаков Стелла
437	Омеліський Роман
458	Бичок Степан
465	Гаврилюк Лідія
472	Заць Анна
474	Космина Рома
484	Крон Богдан

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ
ЛИСТАМИ

Відл:	
37	Герус Марія, Олександр
88	Лебедович Андреа, Мілас 2, Орест
216	Калуш Марія 2
254	Бугрин Данило, Михайло, Франк мол.; Бюттс Ліліяна; Евінгс Глорія; Гавган Мільдред; Клозник Іван; Пастернак Алан
266	Барретта Євгенія 2; Гошолок Анна, Сандра; Кравецкий Іван; Мартинюк Джері; Павловський Михайло; Пелзер Варвара, Давид 2; Понтіос Роберт, Стефанія; Русин Іван; Скасків Аделаїда; Грег, Ліні, Сусана; Спурза Дональд; Суховий Діана 2; Михайло 3; Трешук Ірина, Ярослав; Феліс Кім; Шумладський Річард 2; Ятес Варвара
377	Солтський Ірена, Орест
489	Романків Любомир 2

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДОРОСЛИХ
З МОЛОДІЩИМИ ГРАМОТАМИ

Відл:	
126	Сивік Сибіль
164	Бутрей Тарас

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛАСИ АБО СУМИ
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відл:	
389	Кіра Микола, Степан

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ

Відл:	
-------	--

7	Демко Варвара; Шибоський Григорій, Мая
28	Гусій Гертруд
53	Сохошкий Матев, Христина
147	Рудакевич Елена; Чорній Іван
163	Качор Марія
171	Хопча Олексій
172	Криклива Жанна
200	Коза Софія
217	Вілла Честер
221	Гіриний Святослав
226	Беймук Анастасія
236	Дейтеріх Маврін, Михайло
240	Білоконський Володимир; Оліяр Ігор; Совік Ксенія; Хрін Сва; Черін Тарас; Шмагло Марія
271	Салига Діанна
292	Білецький Степан
307	Кенеш Олександр
341	Рейд Вілліам
401	Мороз Олена
414	Садівський Стефанія
777	Лещишин Ігор

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ
З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ

Відл:	
5	Герус Марія, Олександр
37	Солтський Ірена, Орест
174	Лебедович Андреа, Міла 2, Орест; Романків Любомир 2
330	Баррета Євгенія 2; Гошолок Анна, Сандра; Кравецкий Іван; Мартинюк Джері; Павловський Михайло; Пелзер Варвара, Давид 2; Понтіос Роберт, Стефанія; Русин Іван; Скасків Аделаїда; Грег, Ліні, Сусана; Спурза Дональд; Суховий Діана 2, Михайло 2; Терещук Ірина, Ярослав; Феліс Кім; Шумладський Річард 2; Ятес Варвара

390	Бугрин Данило, Михайло, Франк мол.; Бюттс Ліліяна; Евінгс Глорія; Гавган Мільдред; Клозник Іван; Пастернак Алан
397	Калуш Марія 2

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ
В ГОТІВЦІ

Відл:	
5	Микитич Карл
10	Барткок Петро
13	Роман Ірена (Терлецький)
20	Долсон Єва, Михайло
39	Гендріч Лавра
47	Кост Дебора
116	Фріш Люсія
121	Галз Наталка
133	Харченко Володимир
147	Франц Ольга
154	Яремко Коллін
155	Довгань Анна
161	Пташник Марія
175	Дівото Оріся
183	Гардок Іванна
204	Щерба Катерина
220	Бочко Бріжет; Гарій Карла; Пігула Мірон
221	Світко Петро
234	Мента Іванна
245	Захарій Микола
266	Федаш Михайло
269	Фуза Стефан
271	Шваб Анна (Ірена)
316	Козленко Ванда; Дмитро
332	Пастрик Карол, Павло
345	Куданович Іван
347	Пербейніс Анна
358	Добромільський Анна
373	Лесів Роман
379	Мисак Василь
385	Моціо Василь
397	Балантін Ірена
414	Білоус Анна
421	Діаков Стелла
422	Чопик Михайло д-р
458	Бичок Стефан
472	Заць Анна
474	Космина Рома
484	Крон Богдан, Єлисавета

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІШЛИ З ВИПЛАТАМИ
ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відл:	
6	Руденко Михайло
12	Ковіно Володимир
14	Пушак Іван
15	Гарбер Віра
19	Котко Богдан
25	Ткач Борис; Цюкало Зоряна
49	Турчин Джері
86	Глут Лідія
88	Литвин Петро
156	Коменданчук Роман
163	Щебанюк Михайло
184	Кравчук Ольга
204	Крочак Михайло
277	Коліньський Роман; Кривоніс Євген; Рудзіньський Олександр
285	Кузнецов Валентина, Юрій
293	Філевич Богдан
316	Мартин Дарлен
360	Татранський Валентин
379	Музика Маргарита
397	Щука Ірена
414	Поспілата Ольга
432	Медницький Христина
488	Єйна Орест

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ
ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відл:	
6	Руденко Галина
38	Лепак Йосиф
39	Бусько Леслі
42	Яремчук Марія
47	Кинок Йосиф; Котлярчук Марія

УВАГА

ЯКУ КОЖНИЙ ВІДДІЛОВИЙ УРЯДОВЕЦЬ І ЧЛЕН УНСОЮЗУ ПОВИНЕН ПРОЧИТАТИ І ВІДПОВІДНО ДО НЕЇ ДОСТОСУВАТИСЬ.

Ті, повнолітні члени молодіжного департаменту, що тут проголошені в рекордовому звіт за місяць ЖОВТЕНЬ 1996-ГО РОКУ, ЯК СУСПЕНДОВАНИ, МОЖУТЬ БУТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ, ЯКЩО ЗГОЛОСЯТЬСЯ ДО СЕКРЕТАРІВ СВОЇХ ВІДДІЛІВ І ЗАПЛАТЯТЬ ЗА ЧАС СУСПЕНДИ ВКЛАДКИ, БО ІНАКШЕ ЧЛЕНИ БУДУТЬ ПОЗБАВЛЕНІ ВСІХ ЧЛЕНСЬКИХ ПРАВ, ЗАПОМОГ І ПРИВІЛЕЇВ, ЗА ВИНЯТКОМ ТИХ ПРАВ, ЯКІ Є ЗАТВЕРДЖЕНІ ГРАМОТОЮ І СТАТУТОМ, ТЕ САМЕ ВІДНОСИТЬСЯ ДО ЧЛЕНІВ, ЯКІ ВПРОДОВЖ ЖОВТНЯ 1996-ГО РОКУ ВЗЯЛИ ПЕРЕХІДНІ ЛИСТИ І ДОСІ НЕ ЗГОЛОСИЛИСЯ ДО ІНШИХ ПОВНОПРАВНИХ ВІДДІЛІВ.

МАРТА ЛІСКО,
СЕКРЕТАР

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛАСАМИ ЖОВТЕНЬ 1996 р.		T	178
Забезпечення Департаменту Молоді:		W	6,686
Класи:		P20	3,482
Т16		E20	2,827
P70		E65	1,216
Нові класи:		P65	547
W		DP60	95
E18		DP65	577
E20		SP W	2,858
E65		SP E65	296
P20		ADD	4,793
P65		T10	408
TP65		DT30	6
T23		ART	18
WSP		UL	256
SP E65		Дорослі члени з Молодечими Грамотами	
UL		Класи:	0
Разом		W	150
Забезпечення Департаменту Дорослих:		E20	114
Оклад		P65	28
P70		E65	83
Разом		E18	2
Разом		Разом	24,757

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ у МІСЯЦІ ЖОВТНІ 1996 року		Молодь	Дорослі	АДД	Разом
Стан з вересня 1996 р.		16,329	38,640	4,829	59,798
Приріст у жовтні 1996 р.					
Нові активні члени		18	40	0	58

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ
ЗА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ 1996-го РОКУ
ПРИБУТКИ

Table with 6 columns: Відділ, Заплатив, Відділ, Заплатив, Відділ, Заплатив. Rows list various departments and their corresponding payment amounts.

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ДОПОМОГ ЗА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ 1996 р.

Table with 3 columns: Відділ, Ім'я і прізвище, Сума. Rows list names of recipients and the amount of the posthumous aid.

Table with 3 columns: Відділ, Ім'я і прізвище, Сума. Rows list names of recipients and the amount of the posthumous aid.

ВИПЛАТИ ДОПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ 1996 р.

Table with 3 columns: Відділ, Ім'я і прізвище, Сума. Rows list names of recipients and the amount of the aid from fraternal funds.

LUBOMYR LUCIUK and BOHDAN S. KORDAN: ANGLO-AMERICAN PERSPECTIVES ON THE UKRAINIAN QUESTION 1938-1951. A DOCUMENTARY COLLECTION. Published by The Limestone Press, Kingston, Ontario, — Vestal, New York 1987, printed in Canada by Brown and Martin Ltd., pages 242. Price \$20.00.

УКРАЇНСЬКА ВИШИВКА АЛЬБОМ. Автор тексту та упорядник Т. Кара-Васильєва. Художник М. Ессаулова. Київ: "Мистецтво", 1993, стор. 263. Тверда обкладинка, ціна 32.00 дол. Можна набувати у книгарні Свободи.

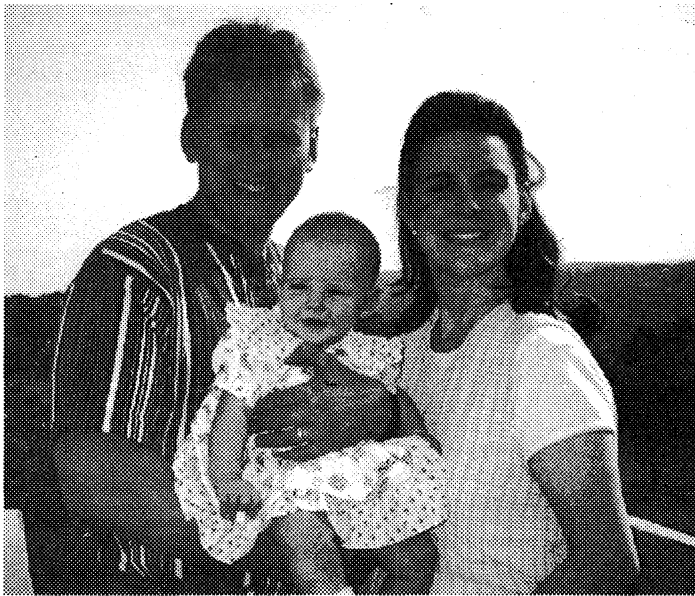
Table with 6 columns: Відділ, Заплатив, Відділ, Заплатив, Відділ, Заплатив. Rows list various departments and their corresponding payment amounts.

Table with 3 columns: Відділ, Ім'я і прізвище, Сума. Rows list names of recipients and the amount of the posthumous aid.

НОВІ ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ



Тамара Фіона Казанівський, доня Сарі і Олександра Казанівських, нова членка 451-го Відділу УНСОюзу в Ніягара Фалс, Онтаріо, Канада. Забезпечили свою внучку Тамару бабуся Стефанія і дідуся Добромир Казанівські.



Оксана Пальчинський, доня Тетяни і Тараса Пальчинських, нова членка 368-го відділу УНС в Маямі, Фл. Записали свою доню в члени УНСОюзу дідуся Роман і бабуся Люся Венгловські.



Емма М. Сидір, доня Наталіки і Ярослава І. Сидір, нова членка 222-го відділу УНС в Клівленді, Огайо. Записав свою доню Емму в члени УНСОюзу батько Ярослав І. Сидір.



Томас Андрій Мандич, син Ді-яни і Горея Мандичів, новий член 76-го відділу УНС в Ньюарку, Н. Дж. Забезпечили свою внучку Тому бабуся Наталія і дідо Євген Змії.

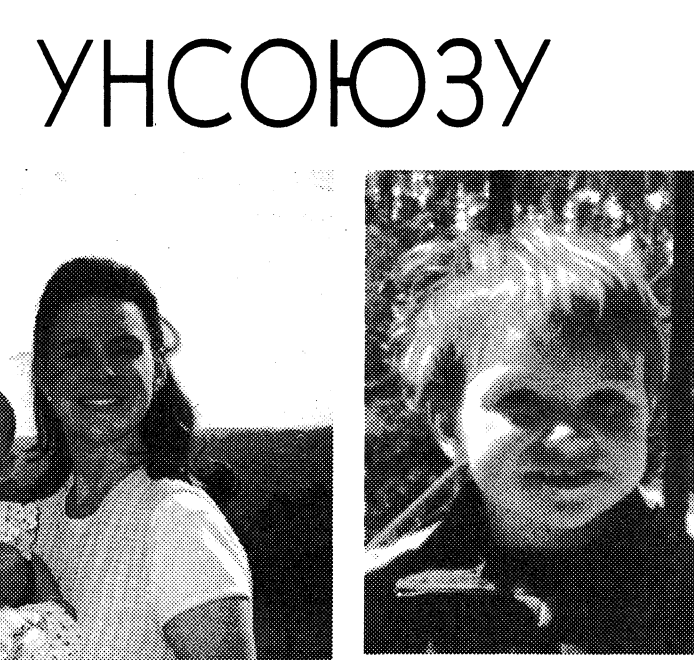
Table with 2 columns: Description, Amount. Rows list various financial items and their amounts.

Table with 2 columns: Description, Amount. Rows list various financial items and their amounts.

Table with 2 columns: Description, Amount. Rows list various financial items and their amounts.

Table with 2 columns: Description, Amount. Rows list various financial items and their amounts.

MYRON B. KUROPAS: THE UKRAINIAN AMERICANS: ROOTS AND ASPIRATIONS 1884-1954. University of Toronto Press, Toronto, Buffalo, London, 1991, printed in Canada, pp. 534. Price \$50.00.



Лука-Данило Захарчук, син Данила і Ксені Захарчук, новий член 162-го відділу УНС у Філадельфії, Па. Забезпечили свого внучка дідуся Василь і бабуся Марія Панчаки.



Олександра (Алія) Чума, доня д-ра Андрія і Наталіки Чумів, внучка Богдана і Горея Чумів, нова членка 432-го Відділу УНС в Торонто, Онтаріо. Забезпечили свою внучку грамотою УНСОюзу бабуся Богдана Чума.



Олександра (Алія) Чума, доня д-ра Андрія і Наталіки Чумів, внучка Богдана і Горея Чумів, нова членка 432-го Відділу УНС в Торонто, Онтаріо. Забезпечили свою внучку грамотою УНСОюзу бабуся Богдана Чума.



Олександра (Алія) Чума, доня д-ра Андрія і Наталіки Чумів, внучка Богдана і Горея Чумів, нова членка 432-го Відділу УНС в Торонто, Онтаріо. Забезпечили свою внучку грамотою УНСОюзу бабуся Богдана Чума.

Table with 2 columns: Description, Amount. Rows list various financial items and their amounts.

Table with 2 columns: Description, Amount. Rows list various financial items and their amounts.

Table with 2 columns: Description, Amount. Rows list various financial items and their amounts.

Table with 2 columns: Description, Amount. Rows list various financial items and their amounts.

Table with 2 columns: Description, Amount. Rows list various financial items and their amounts.

БАЛАНС

Table with 4 columns: Description, Amount, Description, Amount. Rows list various financial items and their amounts.

ОЛЕКСАНДЕР БЛАХІТКА, касир

ГОЛОВНИЙ УРЯД УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ. ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМПІТЕТ. ПРЕДСІДНИК: ULANA M. DIACHUK. Заст. ПРЕДСІДНИКА: NESTOR OLESNYSKY. Директор для Канади: PETER SAVARYN. Заст. ПРЕДСІДНИКА: ANYA DYDYK-PETRENKO. Секретар: MARTHA LYSKO. Касир: ALEXANDER G. BLAHITKA. ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ: STEFAN HAWRYSZ, WILLIAM PASTUSZEK, STEFANIA HEWRYK, ANATOLE DOROSHENKO, IWAN WYNNYK. ГОЛОВНІ РАДНІ: ROMA HADZEWCZYK, TEKLA MOROZ, STEFKO KUROPAS, ALEX CHUDOLIJ, WALTER KORCHYNSKY, EUGENE IWANCW, JOHN O. FLIS, STEFANIE HAWRYLIUK, TARAS SZMAGALA JR., ALEXANDER SERAFYN.

УРП протестує...

(Закінчення зі стор. 1)

Особливо обурюють заходи з "подолання кризи" за рахунок найменш забезпечених і найперспективніших для майбутнього України молодих верств на тлі дальшого розростання і збагачення бюрократичного апарату і насамперед Кабінету Міністрів.

УРП вимагає, щоб Уряд негайно припинив порушувати конституційні права студентів, скасував дискримінаційні постанови та відмовився від габнебного і небезпечного курсу на скорочення бюджетних витрат на освіту.

Свій протест висловила і Молодеча організація УРП, в заяві якої сказано, що постановою Кабінету Міністрів "з досить туманним викладом змісту остаточно поховала залишки довір'я студентства до Уряду". Прикриваючись фетишем "ре-

Колега...

(Закінчення зі стор. 1)

раїни" і після приїзду, будучи писати статті українською мовою до "Київських Новостей", але і до української преси такі у рідних Сумах, де живу і де працюю також у своїй пекарні "Журналіст", в якій, мусите знати, виробляють хліб, що має цілющі якості.

— Розкажіть дещо більше про себе та які враження із перебування в ЗСА.

— Про свої враження із місяця перебування тут буду писати, як приїду домі. Вперше в ЗСА і багато цікавого пережив, завдяки Лесі Мельник, що гостила мене цілий час, і Українському Культурному Товариству в Сга-Ю, що вислав мене відіслати запрошення на відвідини. (Тут втручається у розмову Л. Мельник, що привезла гостя до нас, і розповідає про відвідини Сум і родини Мокстенко, як і про цікаве життя того міста та його культурні надбавки).

— Я вдявлений, що наші люди з диспосири їдять тепер у східно Україну та цікавляться нею серцем. Тому я, приїхавши сюди, не лише бажав дізнатися про наше життя, але й розповісти також про Суми і про культурне життя Сумщини, що має свою традицію та минушнство. Це ж бо батьківщина Бортнянського, Березовського, тут відбуваються музичні фестивали. Мусите знати, що завдяки лавів янінові

Плест...

(Закінчення зі стор. 2)

Богові та Україні припечалати своїм життям. Це є той "багаж", з чим Плат пішов на еміграцію. На жаль, не всі пластини знають про це, не всі використують це в дії Плату в диспосири. Святкування

забавами 85-ліття існування Плату можна не підходить як засіб спвітжити молоді, але він не повинен розходиться зі завданнями нашої організації як в минулому, так і в майбутньому, і в тому права О. Кузьмичов.

Пл. сен. Богдан Чайківський, "Чорноморськ" Кліфтон, Н. Дж.

Я бачив...

(Закінчення зі стор. 2)

"встане Україна і розвіє тьму неволі..." Ми бачили монумен Тараса Шевченка в парку навпроти Київського державного університету. Переїжджали попри Асכולову Могили, де колись були поховані герої бою під Крутами. Оглядали новоозагннену статую княгині Ольги. Ми були в київському катедральному соборі св. Софії, збудованому 1037 року Ярославом Мудрим, що й похований там у саркофагу, який ми бачили з близької віддалі. А перед брамою св. Софії є пам'ятник на могилі Патріярха Володимира. В середині св. Софії є надзвичайної краси величезне мозаїчне зображення Матері Божої — Оранті. Ми були на подвір'ї святого української науки, ім'я якій Києво-Могилянська Академія, що між усіма славянськими країнами є наставшим університетом — його засновано 1632 року. В тій Академії навчався Григорій Сковорода. А також Михайло Ломоносов, що в Росії таких високих шкіл не було. Тепер там вишколюється майбутня українська національна еліта. А викладавими мовами є українська і англійська.

У Львові ми були на опері "Наталка Полтавка" — пера Івана Котляревського, музика Миколи Лисенка. А

ЗВЕРНЕННЯ

Дорогі співвітчизники!

По довгих роках неіснування в 1991 році ожила українська школа ім. Маркіна Шахевича в Перемішлі. 1-го вересня 1995 року під час святкування 100 роковин перемиських гімназій (чоловічої та жіночої) оновили ми набір учнів до 1-ої класу ліцею. Сьогодні у нас вже клас 1-ша і 2-га. При подоланні міністерства освіти Польщі 19-го квітня 1996 року печали ми розбудували школу ім. Маркіна Шахевича на потреби ліцею. На сьогоднішній день будинок вже під дахом. Плановий термін відкриття нових об'єктів 1-го жовтня 1997 року. На жаль, держава не забезпечила нам фонди на сучасне, добре обладнання школи. Тому звертаємось до всіх людей доброї волі та органіцій про допомогу. Хочемо, щоб перемиський ліцей так, як давніше, випускав зі своїх стін, освічених, мудрих людей, які будуть працювати на благо нашої громади.

Звертаємось до всіх — допоможіть завершити наші довгі труди, зв'язані з оновленням і утвердженням української школи у Перемішлі. За ваші пожертви, крім нас, довгі роки будуть відані учні чергових поколінь перемиських українців. Усім охочим прийти нам з допомогою подаємо адресу, на яку можна посилати пожертви: Komitet Rodzielski, przy Szkole Podstawowej nr. 17, im. M. Szaszkiewiczа w Przemyslu.

Bank PKO BR, oddział Przemysl, Nr. konta 10204274-68707-270-1

Дирекція, вчителі та учні

Зникли німецькі гроші...

(Закінчення зі стор. 1)

марок заморожено на конті в Градобанку, великому комерційному банку під наглядом Національного Банку України. В жовтні директора фонду звільнили і він виїхав з Києва.

Згідно з газетою, біля 70,000 українських громадян, які працювали під час війни на німецьких фабриках або в концентраційних таборах, не отримали компенсації висотою від 400 до 1,000 марок. Під кінець минулого року гроші дістали 538,000 українських громадян.

Два тижні тому український Уряд видав під час війни на німецьких фабриках або в концентраційних таборах, не отримали компенсації висотою від 400 до 1,000 марок. Під кінець минулого року гроші дістали 538,000 українських громадян.

Два тижні тому український Уряд видав під час війни на німецьких фабриках або в концентраційних таборах, не отримали компенсації висотою від 400 до 1,000 марок. Під кінець минулого року гроші дістали 538,000 українських громадян.

Два тижні тому український Уряд видав під час війни на німецьких фабриках або в концентраційних таборах, не отримали компенсації висотою від 400 до 1,000 марок. Під кінець минулого року гроші дістали 538,000 українських громадян.

Керівництво...

(Закінчення зі стор. 1)

Це привело до того, що обсяги промислового виробництва у січні цього року зменшилися, порівняно з січнем 1996 року, на 1,8 відсотка. Підприємства в усіх промислових галузях, тому до бюджету України надійшло лише 1,8 блн. гривень, замість необхідних 2,1 блн. гривень.

Оніско з причин провали боротьби з корупцією Президент назвав бездіяльність відповідних міністерств і відомств, які спотіжно спостерігають за життям, що відбувається в державі, й нічого не роблять для поліпшення рівня боротьби зі злочинністю. Скріткував Л. Кучма і бачив, що "мають неприємно низький рівень, передусім, у розкритті злочинів на замовлення". З метою організувати державну діяльність у сфері протидії організованій злочинності та корупції, Президент України

в Івано-Франківському має обдарувано в'язанкою гарних пісень трю бандуристок: Оксана, Наталка і Христина. В Канєві ми слухали патріотичних пісень, які виконували бандурист Володимир Горбатюк, а в ресторани "Тополія" нас розселяв багатим репертуаром квінтет у складі: Микола з акордеоном, Олена, Таня і Валентина. Слухачами цього надзвичайного концерту, ми завважили між виконавцями 16-літню Таню з гарненьким, але жовтим мов віск личком, бо вона хворіє на лейкоми в наслідок чорнобильської аварії. Пожовкле личко Тани символізувало знищену Чорнобилем Україну.

Непередодні нашого візиту з України, в ресторани "Ярославів Двір" у Києві, нас забавляв вокально-інструментальний квінтет у складі Олеся, Ігора, Євгена і двох Вікторів. Їхній репертуар був не лише добрий, але й соборний, бо співали нам і про Галю, і про Кесню...

Проїжджаючи Україною від Карпат до Дніпра, ми захоплювались гарними краєвидами. А наша ескурсовод, княнка, розказала нам легенду, що коли Бог створив світ, то почав роздавати народам землю. Коли роздачу було закінчено, прибіг, плачучи до Бога, спізнений українське. І Бог змилосердився, віддав йому ту землю, яку сам для себе залишив.

Отож, я бачив подарований нам Богом край — а бачив Україну.

минулої НЕДІЛІ, 16-ГО ЛЮТОГО, у Нешвіллі, столиці стеїт Теннессі, відбулися змагання фігурної їзди на ковзанах для жінок за чемпіонат ЗСА. Переможцем стала 14-річна Тара Ліпінські з Діттройта, котра є наймолодшою чемпіонкою в історії ЗСА. Успішно відбувши сім потрібних підсківок та інші приписані фігурні трюки, Т. Ліпінські виконала одну з досі наявних технічно важких програм для жінок. "Якщо вона так беззаганно змагатиметься наступного місяця в Лозанні у Швайцарії, на змаганнях за світовий чемпіонат, то перед нею безмежна майбутність", — так висловився про нову зірку фігурної їзди на льоду й інструктор Річард Каллаган. Фаворизована Мішел Кван збудула свій титул медалю. Перше місце серед чоловіків здобув Тодд Елдрідж.

МІНІСТЕРСТВО ЗАКОНДОННИХ справ Китаю підтвердило у вітторок, 18-го лютого, що у стані здоров'я 92-річного головного китайського лідера Денг Шяопінга не було важких змін. Це після того, як президент Китаю Жаңгін Земін, який є різночасно керівником Комуністичної партії Китаю та начальником збройних сил, і прем'єр-міністр Лі Пенг раптово скоротили свої поїздки до інших провінцій країни та повернулися до Пекіну. Одна із газет Гонг Конгу повідомила, що Ш. Денг потерпів від судинного кровоовиливу в мозку та перебував в лікарні. Саме прагматична політика Ш. Денга перетворила колосальний комуністичну країну в значну економічну силу. Ш. Денг проживав за мурами Забореного міста китайських імператорів у центрі Пекіну під сильною охороною, а від 1994 року публічно не виступав.

Справа...

(Закінчення зі стор. 1)

тепер і Б. Нетанягу, намагалися вирішення цієї справи відсунути на дальші плани.

Беручи до уваги й без

ДОПОВНЕННЯ ДО НЕКРОЛОГУ

бл. п. мгра

МИРОНА ЖМУРКЕВИЧА

померлого 11-го січня 1997 р.

ПАНАХИДА відбулася 13-го січня в похоронному заведенні Бретт Фоналгар 10, а похорон 14-го січня в українській католицькій церкві Богоявлення Господнього в Ст. Піттерсбург, Фла.

Обидві відправи доконали Всесенні отці монсьєнор Ярослав Федік і монсьєнор Матеїв берко.

Хочу теж поділитися подяку всім, що прислали квіти і співістувати листовою і телеграфічно.

Нехай Господь благословить вас за вашу доброту.

дружина — мгр КЛІМЕНТИНА ЖМУРКЕВИЧ

ТОВАРИСТВО СВЯТА СОФІЯ — КОМІСІЯ ПАТРІЯРШОГО ФОНДУ

НА ПАТРІЯРШІЙ ФОНД ЗЛОЖИЛИ:

ХІ-96

1, 000 дол.	Андрій Підвербський — на Будівельний Фонд в селі Задарські у Львові;
500	Скорпид;
120	Василь Рудин;
по 100	д-р Юрій Рудницький, Анна Максимович;
по 100	Дмитро Косович, д-р Леонід Мостовий, Віра Сендзік, Петро і Марія Кондрат, д-р Леа і Ірена Кучур, Стефан Романко, д-р Юрія Ісак, Джері і Катлина Козак;
по 30	Корн Падірска, Марта Рудик, МIRON БУЧАК, Стефан і Луза Галайда;
по 25	Володимира Кава, Симон Заборцький, Володимир і Стефанія Обуха, Анатолій Заліський, Ярослав Кача;
по 20	Осип Волпель, Зеновій і Теодозія Савицькі, Олег Лисак, Ірена Райнер, О. Михайло Крутика, Вілем і Стефанія Татчин (на помні дітям), Кароліна Конрад;
по 15	Петро і Христина Бойчук, Микола Стасів, МIRON Захарієвич, Софія Миківич;
по 10	Роман Мельник, Анна Мойрхович, Тарна Квітковська, Теодор Рак, Анна Тарнавська, д-р Володимир Богдан;
по 5	Степан Абрам, Борис П. Дубіак.

На Будівельний Фонд в селі Задарські зложили:

100 дол.	Ольга Филипович;
по 50	Вілем і Стефанія Татчин, Ольга Дубик, Ігор і Люба Девалюк;
по 25	д-р Олег Сімік, Богдан Микитин, Володимир і Ольга Терлецькі, Ірена Клівак, Александр Кедринський, Валтер Сімік, Ольга Цегельська (в пам'ять мужа бл. п. Ярослава Цегельського).

Листа ч. 291 — збірка в Гантері, Н.Й. — перевів Маркіан Титла, зложили:

100 дол.	Евген і Богдана Титла;
по 100	д-р Теодозій і Люба Крота, Орест і Аля Федаш, Нестор і Орис Білизнак, Андрій і Андріана Геврик, О. Григоричов;
по 30	Володимир і Богдана Слиз, Теодозій і Дарія Савицька, Богдан і Віра Андрушків, Богдан і Татліна Титла, Орест і Дарія Темницькі, П.Л. Зетин, Іван і Орис Кіюфас, Маркіан і Наталка Титла, Тіт і Софія Геврик, Юрко і Рона Темницькі, Богдан і Оксана Кузичин;
по 20	Віра і Кароліна-Легенза, Орест Полюбішка, Юрій і Наталка Стругинські, Олесь і Лідія Писецькі, Юрко і Лариса Базарко, Юрій і Ірина Яусь.

ХІІ — 96

зложили:	
300 дол.	Ігор Мельничков — замість квітів на могилу; 100 дол. бл. п. родичів Петра і Анна Мельничков, 100 бл. п. Василія Паліва, 100 бл. п. Олени Савякко; д-р Ярослава Пабуцька з родиною — в пам'ять дружини бл. п. Марії Паліви;
250	д-р Микола і Лариса Мушак, д-р Романа Нароцька, Олена Кульчицька (на Богословську Академію у Львові), Микола і Надія Куницькі, Дарія Кузич, д-р Богдан Худю;
по 100	д-р Дарія Костубік, Ярослав Ткач, Марія Паліва, Лідія Пелішак;
по 50	Тесі Меліш;
по 30	Андрій і Лідія Захаревичі, д-р Романа Нароцька;
по 25	Дарія Вітавичук, Василь Пелішак, Кароліна Конрад, Леодор і Наталія Галю, МIRON Гуга, Вілем Осадчук, Марія Семашин, Богдан і Христина

по 20	Кульчицький, Орест Попович;
по 20	Петро Бурж, Анна Помирко, Юрій Свищук, Семен Гасяк, Іванна Скарга;
по 10	Олександр Скарга;
по 10	Богдан Олеш;
по 10	Михайло Мізак, Андрій Стахнів, Лев Воробкевич, Марин Гавур.

На Будівельний Фонд в селі Задарські зложили:

по 100 дол.	проф. Василь Маркуш, Зенон Захарієвич, Василь і Ольга Ільчичин, Євгенія Добчанська — в пам'ять мужа бл. п. Василія Добчанського;
по 50	д-р Сергій Винарський;
по 25	Евдокія Голуб, Александр Крайчик, Володимир і Катерина Березак, Юлія Поліняська;
21	Володимир Чикик;
20	Валтер Ошчик;
15	Даміан Гена.

Збірка Українського Патріархального Товариства — Відділ: Бюффа-по Н. Й. Оксана Бережницька — голова.

390 дол. зі збірки Відділу (чергова вплата за 1996 рік).

На Будівельний Фонд в селі Задарські:

100 дол.	Богдан і Софія Дусаневичі — в пам'ять бл. п. сина Василья;
100	Дмитро і Александра Ільківські;
25	Анна Дроздовська;
20	д-р Уліна Лоза.

Датки в пам'ять:

бл. п. Василія Бейгера зложили:	
100 дол. Богдан і Христина Бейгер;	
20	Оксана Березицька.
бл. п. Маріана Борачка зложили:	
50 дол. Стефанія Пришків (Ст. Катріно).	
бл. п. Івана Дроздовського зложили:	
по 50 дол. дружина Анна Дроздовська, діти і внуки; Оксана Березицька.	

Листа ч. 032 — збірка замість квітів на могилу бл. п. Івана Дзін-зори у Філадельфії, Па. Збірку перевів інж. Юліян Голвачок, зложили:

по 100 дол.	інж. Юліян і Олена Голвачок, Віра Пак, Теодор і Марія Флонт, Софія Дзіндзорка;
по 50	Юрій Флонт, д-р Леонід і Ірена Рудницькі, Микола і Теодозій Голвачок, Іван і Софія Голвачка;
по 25	д-р Романа Нароцька, Зенон і д-р Тетяна Цісик, Софія Шулук;
по 20	Іван і Анна Кей, Василь і Розалія Голвачок, Ігор і Василіна Конрад, Йосиф і Лідія Товарицькі, Стефан і Славка Бейлук.

ХІ і ХІІ-96

Товариство Свята Софія — Комісія Патріархального Фонду — складає щирі подяку усім вельмишановним жертводавцям і збірщикам. Всі датки на Патріарший Фонд Товариства Свята Софія можна від-тратити від податку.

IRS No. 23-7380645

Всі чеки просимо виписувати на:

St. Sophia Religious Association — Patriarchal Fund
та пересилати на адресу

7911 Whitewood Rd. Elkins Park, PA 19027

Вечір в пошану М. Бойчука у Вінніпезі

Цікава подія відбулася у Вінніпезі, Ман., 30-го січня цього року. У тушньому Осереду Української Культури і Освітній відбавує вечір, присвячений величній оригінальній мистецтві Михайла Бойчука.

Вечір приготував проф. Мирослав Шкандіри, завідувач департаментом германських і слов'янських наук у Манітобському університеті. Проф. М. Шкандіри, який від довгого часу досліджує життя і творчість Михайла Бойчука, цікаво розповів про мистецтво і додатоки численним проєктам, які створював зразки творчості самого мистецтва і деяких представників Бойчуківської школи. На відміну від

своїх ровесників — земляки Архипенка, як спаніш Пікассо, для Бойчука ставився жорстокою. Виявилася куля в потилицю обрала його життя саме у час, коли найповніше почав виявляти свій талант і як неможливість мистецтва-новатор і учитель оригінальної школи в українському і європейському мистецтві ХХ століття. Кати українського народу вкинули тіло мистецтва в збірну яму 13-го липня 1937 року у Вінніпезі.

Проф. М. Шкандіри готує працю про М. Бойчука, яка незабаром має вийти. Я перекладаю, що прихильники мистецтва радби привітають цю книгу.

Міг Йосип Демко

Ялінка-просфора 13-го Відділу СВА у Честері

Ялінка-просфора — щорічне свято 13-го Відділу Союзу Українок Америки у Честері, Па.

Цього року в неспіло, 19-го січня, по Службі Божій зійшлися гості і союзники на нашу традиційну зустріч. Перебрали ми трудності за приготуванням традиційної їжі. Ми щасливі — маємо велику допомогу нашого пароху о. Давида Клунича, який у своєму слові під час Ялінки висловив подяку СВА у світі. Ми йому безмежно вдячні за його призначення.

Свято відкрила голова Відділу Марія Венчак, яка привітала гостей і

зложила всім побажання. В англійській мові привіт і представлення гостей провела Христина Плітута. Після молитви колядою „Бог предвечний“ розпочато програму.

Доповідач про нашу коледж прочитала культурно-освітня референтка Ірина Назаревич. Музейно-мистецька референтка Христина Плітута доповідала про святвечірні заходи в англійській мові. На весело декламувала наша союзка гумористка Анна Візіак.

Відтак подали вечеру та за спільними колами провели час.

Лідія Кий

Запрошуємо вас зробити несподівану приємність дітям чи знайомим передплачуючи їм „The Ukrainian Weekly“.



Передплатити студентам „The Ukrainian Weekly“

- Якщо місце, адреса, вивук чи вивук в університеті передплатити їм „The Ukrainian Weekly“.
- Газета буде доставлена до місця навчання.
- „The Ukrainian Weekly“ це поміст, який допомагає втримувати зв'язок з українським життям та українською громадою і служить усім генераціям.
- У цій газеті знайдете цікаві матеріали з різних ділянок, як також з життя української молоді в Америці, Канаді та Україні.
- „The Ukrainian Weekly“ це газета завдяки якій українська молодь збереже свою ідентичність.
- „The Ukrainian Weekly“ це видання Українського Народного Союзу, найстаршої забезпеченої громадської української організації в ЗСА, яка завжди допомагає своїм членам, українській громаді та Україні.

Передплата		
	Річна	За число
Для членів:	\$40.00	.77
Для нечленів:	\$60.00	\$ 1.08

Передплату надсилають до: „The Ukrainian Weekly“ 30 Montgomery Street Jersey City, NJ 07303



* ПЛАН УНСОЮЗУ для „МОЛОДІ“

10-літня ДИТИНА 10,000 дол. ЖИТТЄВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

10 дол. НА МІСЯЦЬ ВПРОДОВЖ 10-ти ЛІТ АЖ ДО 10,000 ГОТІВКИ У ВІЦІ 65 ЛІТ

ТЕЛЕФОНУЙТЕ ЩЕ СЬОГОДНІ: (800) 253-9862

„Цей план не є актуальний в Канаді“

Діяльність ККДУ в 1996 році

У розгляд діяльності Координаційного Комітету Допомоги Україні (ККДУ) в 1996 році хочемо згадати напрямки, на яких на останньому річному засіданні Ради директорів, яке відбулося 1-го червня 1996 року у Рамаді Готелі в Іст Гановер, Н. Дж.

Присутніми на засіданні були 22 особи, у тому 2 гої. Після обширних звітів членів екузетиви і представників співпрацюючих організацій, Рада схвалила працю екузетиви. В дискусії над планами праці на майбутнє, розглядалися сучасні потреби в Україні та фінансові спроможності ККДУ, переважало більшість виступаючих стверджало, що сучасні харитативні потреби, таких як: допомога сиротам, немічним, інвалідам, людям похилого віку і т. п., займаються вже такі організації як ЗУДАК, СВА, Церкви та інші. Також, у макроекономічному аспекті, вимоги України є такого масштабу, що тільки декілька великодержав, таких як „Велика сімка“, зокрема ЗСА та Німеччина, та міжнародні фінансові інституції, такі як Світовий банк, Міжнародний валютний фонд, чи Європейський банк розвитку, можуть знайти фонди, які підняли б виробництво та економічний розвиток України. Тому, у висліді дискусії, вирішено продовжувати і посилити працю ККДУ у двох напрямках, а саме — на допомогу науці й освіті, та просвіті, які підносять національну свідомість у народі, зокрема серед дітей, молоді та учителів українознавчих предметів.

У звітному часі, Екузетива, яка діяла у складі: Володимир Володочко — голова, Роман Воронка — перший заступник голови, Христина Мельник — заступник голови, Василь Василів — секретар, Ростислав Мілінич — фінансовий референт, Роман Андрушків — голова Комісії освіти і науки, Богдан Бурачківський — вільний член, та Володимир Бараневський — голова Ради директорів, відбула шість сходів. Члени Екузетиви відвідали Україну 8 разів (2 — за кошт ККДУ) для переведення програм, затверджених Радою директорів.

Допомога науці й освіті

1. Хрестоматія Української літератури ХХ століття „Українське слово“. Третьою хрестоматією, яке вийшло у квітні 1994 року 100,000 тиражем, здобуло широкій відгомін у літературних колах України. Звичайно, видання такого масштабу, яке охоплює велику спадщину літературного надбання, знаходить і свою критику. Беручи під увагу зауваження і побажання літературних знавців, ККДУ вирішив видати ще і четвертий том хрестоматії, який вийшов у грудні 1995 року, а з початком січня 1996 року був переданий Міністерству Освіти для безкоштовного розповсюдження школам і бібліотекам України. Як і попередньо, видання цього, на

власний кошт, додрукувало для себе четвертий том для вільного продажу. Кошт видання цього тому 122,516 дол. Баланс за це видання у сумі 73,416 дол. був вирішений після одержання повного тиражу Міністерством Освіти.

2. Книжки для дошкільної молоді. Беручи під увагу брак книжечок, які півнаші українською мовою, для дітей, екузетива ККДУ вирішила видати 35,000 примірників книжки Л. Монсенца „Пригоди котика Кікі“. Увесь наклад книжечки передали Союзу Українок у Києві для безкоштовного розповсюдження дітям садовим і сиротиницям. Кошт видання — 18,600 дол. Цю книжечку видано за кошти таких установ: Кредитова Кооператива „Самопоміч“, Іст Гановер, 7,500 дол., Товариство Допомоги Україні, Гартфорд, 7,000 дол., Кредитова Кооператива „Самопоміч“, Філадельфія, 2,000 дол., Кредитова Кооператива „Самопоміч“, Сиракузи — 500 дол., Кредитова Кооператива „Самопоміч“, Рочестер — 500 дол., Кредитова Кооператива „Самопоміч“, Іонкерс — 200 дол., Кредитова Кооператива „Самопоміч“, Гартфорд — 200 дол., Кредитова Кооператива „Самопоміч“, Воррен — 100 дол., Кредитова Кооператива „Самопоміч“, Мінеаполіс — 100 дол.

Українські Працівники Літератури для Дітей і Молоді вивчили підготували видання цієї книжечки.

3. Призд дітей зі східних і південних областей України в Галичину. Щоб підняти національну свідомість дітей у зруйнованих областях України і дати їм змогу пізнати рідзівні і вільні традиції нашого народу, ККДУ вповні покрити кошти спровадження 600 дітей з вище згаданих областей на Рівдзівні та Великодні свята. Видатки на цю програму становили 12,750 дол. Цей проєкт буде продовжуватися і в цьому році. Вже підписано угоду з Інститутом Державності і Демократії, який відповідає за успішне переведення призд дітей на Рівдзівні 1997 року. Щоб зібрати потрібні фонди, ККДУ звернувся до української громади в ЗСА зі закликом, щоб, замість вивиски святкових карток, зложили даток на цю шіль. У висліді ККДУ одержав приблизно 4,500 дол. Список жертвodawців разом із святковими поздравленнями був поміщений у „Свободі“ 21-го грудня 1996 року.

4. Курс для вчителів середніх шкіл України. ККДУ підготував і перелік у Києві від 17-го червня до 6-го липня другий з черги курс історії і літератури України. Участь у курсі взяли 70 учителів з усіх областей України і Криму. Варто згадати, що при виборі кандидатів перевагу було надано учителям зі східних та південних регіонів України. Відповідальним за програму, як і в попередню роц, був проф. Тарас Гунчак. Всі щогорічні доповіді були зняті на відеокасету. Кошт переведення курсу був приблизно 14,500 дол. Планується організувати такий же курс і в цьому році з подібною кількістю учасників (приблизно 100).

5. Допомога освіті Збройній Силі України. Щоб допомогти українцям Збройній Силі України, ККДУ закупив у Видавничій „Борівітер“ 17,000 примірників книжки „Курс прискореного вивчення української мови“ 1. Ющука, на суму 6,800 дол. і передав поштівні Міністерству Оборони. З цієї нагоди поштівні у газеті „Народна Армія“ стаття під заголовком „Побічник української мови для військово-технічних високим патріотичним поривом, здобуває собі повнокровне життя нашої рідна мова. У тому числі — і у Збройних Силах України“.

6. Допомога студентській молоді і науковим центрам в Україні: а) уможливлено двом студентам з України отримати повні стипендії на дворічні вищі студії в Нью-Джерсіському Інституті Технології, за допомогою грентів від урядових наукових інституцій.

б) виділено стипендії, в сумі 1,200 дол. на особу, двом студентам із східних областей України, які студіюють українську у Волинському Державному Університеті в Луцьку і планують повернутися назад, щоб працювати для Молдовської національної свідомості у зруйнованих регіонах України.

в) виділено допомогу п'ятому студенту-аспіранту з України на суму 2,100 дол., щоб вони могли втриматися на стипендіях, одержаних від американських університетів, і закінчити студії та повернутися в Україну.

г) на спілку із Приятелями Руху північного Нью-Джерсі заплачено одорічну передачу 600 дол. за „Abstracts on diskettes“ для наукового центру у Львові. Згадані абстракти наукових праць в стиліс науках з'являються на комп'ютерних дискетках, які постачає щотижня Інститут Scientific Information з Філадельфії до Львівської Політехніки. Доступ до цих інформацій є відкритий всім науковцям, що бажаної ними користуватися.

7. Допомога Інститутові Українознавства. На прохання директора Інституту Українознавства проф. Петра Кононенка, ККДУ закупив і передав цьому інститутові комп'ютерну систему вартості приблизно 2,300 дол. За словами директора, „це буде великою полегшенням у нашій адміністративній праці“.

8. Національне усвідомлення. Праця в цьому напрямі відігравала скромні фінансові спроможності ККДУ у шодо понад 52-мільйонного народу. Та все ж праця, хоч маргінальна, була цілеспрямована на завдання, визначені Радою директорів.

9. Допомога пресі ККДУ. За гроші, пожертвовані д-р Марією Фішер

Служ, призначив допомогу у висоті 5,000 дол. газеті „Українська Газета“. Гроші передано редакції цієї газети у травні 1996 року.

10. Співпрацею із Святославом Караванським, головою Фонду „Руху преси в Україні“, ККДУ надав фінансову допомогу журналові „Кур'єр Кривбасу“ в сумі 6,000 дол. Половину цієї суми покрив вищезгаданий фонд. Слід згадати, що цей журнал є одним з кращів у південних областях України.

11. Україна на Інтернеті. Інститут Державності і Демократії почав працювати над проєктом „Україна на Інтернеті“. Електронний зв'язок через Інтернет — це найефективніший і найпростіший спосіб подання інформації до мільйонів людей на всіх континентах світу. ККДУ фінансово підтримує цей проєкт на час одного року, в сумі 5,000 дол.

12. Допомога Мученичові Фестивалю „Червона Рута“. У 1995 році з великим успіхом відбувся фестиваль „Червона Рута“ у Севастополі. У звітному році ККДУ передала „Червоній Руті“ 2,550 дол., призначених на видання звукозаписних касет і частинне покриття коштів турне по Україні.

13. Допомога творчій молоді України. ККДУ надав фінансову допомогу в сумі 1,000 дол. творчій молоді України, яка прибула на турне до ЗСА. Призд цієї групи був спонзорований ККДУ, УКА і ЗАКР. Група виступала у більших українських осередках.

14. Українська Весівня Координаційної Ради. Як член вищезгаданої Ради, ККДУ фінансово підтримує її сумою 3,000 дол.

Фінансовий звіт

Координаційного Комітету Допомоги Україні за час від 1-го січня до 31-го грудня 1996 року

Баланс із 1-го січня 1996 року 326,566.00

Приходи:

Фонд Допомоги Школам України	16,708.
Видання книжок для дошкільної	19,700.
Призд дітей зі східних областей в Галичину	8,820.
Фестиваль „Червона Рута“	2,550.
Підтримка преси в Україні	8,700.
Програма USA/USA (допомога студентам)	3,256.
Загальний фонд	4,846.92
Членські внески	2,000.
Видатки	8,612.19
Разом приходи	75,193.11

Видатки:	
Видання 4-го тому хрестоматії (Баланс)	73,416.
Призд дітей зі східних областей в Галичину	12,750.
Фестиваль „Червона Рута“	2,550.
Книжки для Міністерства Оборони	6,800.
Курс історії України для учителів	14,549.75
Підтримка преси в Україні	11,700.
Видання книжечки „Пригоди Котика Кікі“	18,600.
Проект „Україна на Інтернеті“	5,000.
Українська Весівня Координаційної Ради	3,000.
Комп'ютерна система для Іст. Українознавства	2,300.
Допомога студентській молоді України в ЗСА	4,381.
Допомога студентській молоді в Україні	2,000.
Різні	750.
Адміністративні видатки(1)	3,317.05
Разом видатки	161,113.80
Баланс на 31-го грудня 1996 року	240,645.31

(1) Включає: пошту оплату 114.93 дол., телефони 885.31 дол., канцелярське приладдя 74.31 дол., оголошення 757.50 дол., позички 735 дол., переписка грошей 265 дол., виповнення федеральних податків 800 дол., різне 185 дол.

Вступайте в члени Українського Народного Союзу!

ГРОМАДСЬКІ ІМПРЕЗИ
Редакційні вистіпи про громадські імпрези будуть поміщені у „Свободі“ тільки після повної плати грошодати у щоденник або „Українському Тижневику“

Пакунки на Україну 79c LB

79 с при пересилці з наліпками через UPS
За детальними довідками телефонуйте: Tel: (201) 763-8778

ROXOLANA 300 Parker Avenue, Maplewood, NJ 07040

ПОДІЇ

ВШАНУВАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ГЕРОЇНЬ

Нью Йорк. — ОЖ ОНСУ та Окружна управа СВА влаштувають вшанування українських героїнь, які відбулися 23-го лютого ц. р. в домі УДПФонту, 136 Друга авт. З головною доповіддю виступить відома колишня дисидентка Надія Світлична. Мистецька частина складатиметься з виступів Оксани Харук-Боднар (спірано) та респітати Оксани Ціш. Початок імпрези о 2-й год. після полудня. Перед тим, після Служби Божої в церкві св. Юра в Нью Йорку відбудуться Паннаїди за упокій душ героїнь українського народу.

ЗУСТРІЧ З ЮРІЄМ САВИЦЬКИМ

Іст Гановер, Н. Дж. — Регіональний комітет збірки фондів на Український Музей в Нью Джерсі влаштував зустріч з архітектором Юрієм Савицьким, який розповів про плани, пов'язані з приміщенням для УМ в майбутньому. Зустріч відбудуться у неділю, 9-го березня, в готелі Рамлада, дороза 10 в Іст Гановер, Н. Дж. Початок о год. 2-й після полудня.

АДВОКАТСЬКЕ БЮРО ХРИСТИНИ КОШУЛЬ

Генеральна практика
• імміграція;
• корпоративні питання;
• заповіти.

(Широкий досвід в Східній Європі; володіє слов'янськими мовами)

47 Halstead Ave., Suite 201
Harrison, NJ 10528
тел. (914) 835-1882
факс. (914) 835-1629

Марія Плітська НА ГРАНІ ДВОХ ЕПОХ

Стоп. 355, чина \$10.00.
СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Мешканці стежте! Нью Джерсі обдурює візуальний ефект!

ПАРКА Компанія
DEPARTMENT STORE
26 First Avenue
New York, N.Y. 10009
Tel: (212) 473-3550

НА ВЕЛИКДЕННІ Все мають чурати писанки, святочні картки, подарунки для писанки писанок і інше.

ПОСЛУГИ

Вже можна набути VIDEO-APON 1996. П'ЯТА РІЧНИЦА НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ Чина 30 дол.

Позабавляємо відео з емпіричними на американський систему, 25 дол.

APON RECORD CO.
P.O. Box 3082, L.R.C. N.Y. 11033
Tel.: (718) 721-5599

ПРАЦЯ

Пожешкуємо жінку до опіки двох дітей і до легкого домашнього праці. Платня, харч і нічліг включно. 70 миль на північ від міста Нью Йорк. Працю дозволити після 6-го год. веч. (914) 221-0919

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в БРОКЛІ, БРОКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

ЛЮСІ НАЙГРО — директор Родина ДМИТРИК
Peter Jarema

129 East 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LIV EXPRESS SERVICES
OKSANA INTERNATIONAL
Єдина компанія, уповноважена та ліцензована приймати та пересилати гроші США в Україну.
НЕ РИЗИКУЙТЕ ВАШИМИ ГРОШИМА!
Ще уявляючи, що компанія, якщо Ви користуватиметесь, не надіслала гроші. Дістантеся на легальну переписку грошей, навірши число (800) 293-5340 та просто вкажіть назву компанії.
Тел: (908) 925-0717 Факс: (908) 925-2193
111 East Elizabeth Ave.
Linden, New Jersey 07036